

1920-01-10

AFSENDER

Elise Hansen, Grete Jensen, f. Hansen

MODTAGER

Elena Larsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Grete Hansen, g. Jensen, var omkring 14 år, da hun skrev brevet.

Bimme/Bams: Elena Larsen.

Elise Hansen: Mosser.

Peter Hansen: Fasser.

Kylle: Marie Neckelmann.

N.E.: Niels Erik Schoubye.

Det vides ikke, hvem Bente og Haiser var.

Perugia er hovedstad i regionen Umbria, der er en af de få regioner i Italien, der ikke grænser op til havet. (Wikipedia, okt. 2025).

Piazza del Campidoglio er en plads med Roms rådhus og museer.

Pladsen er udtænkt af Michelangelo.

Kapitol eller Kapitolhøjen (italiensk Campidoglio), også skrevet som Capitol eller Capitohøjen, er den højeste af Roms syv høje. Højen findes mellem Forum Romanum og Marsmarken. Her lå i antikken Roms vigtigste tempel, som var ramme for store politiske og religiøse ceremonier (Wikipedia, okt. 2025]

Afsendersted:

Rom

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Omtalte personer:

Ausa -

Elise Hansen

Peter Hansen

Betty Nansen

Marie Neckelmann

Niels Erik Schoubye

Arkivplacering:

Brevet ejes af en efterkommer af Elena
Larsen

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Brevet er i privateje og udlånt til
Østfyns Museer 2025

DOKUMENTINDHOLD

Elise Hansen/Mosser har fået stjålet sin pung.

Peter hansen og Grete fotograferer. De har set et luftskib, en ballon og en filmkulisse. Den følgende tirsdag rejser de videre, hvilket ærgrer Grete.

Både Elise og Peter Hansen er sløje.

Elise og Grete har været på Campidoglio og se illuminationer.

TRANSSKRPTION

Rom d 10/1 - 20

[Indsat øverst s. 1; på tværs:] Jeg har intet Klatpapir derfor er det nok løbet ud

Kære Bimme!.

Tak for dit Brev! Det var rart endelig at høre fra Jer. – Europas største Begivenhed!!! Vil snart blive læst i alle Blade!!!

Fru Mosser Hansen gik forleden Dag sin sædvanlige Tur paa Loppetorvet, den samme Mosser som altid praler med at der aldrig ?!!! er blevet stjaalet saa meget som en Brødkrumme fra hende, naa, hun gik altsaa og saa paa Antækker og pludselig var hendes Potte-med-nichts – med 45 Lire var stjaalet lige ud af Lommen med et ["et" indsat over linjen] Brillefutteralet ["et" sidst i ordet overstreget]; der var heldigvis ingen Briller i.!!! Katastrofe ikke sandt!? – Ellers gaar alt fredeligt vi har faaet sat Plader i Fotografiapparatet og jeg opdager til min store Forbavselse at det snarere er Fassers end mit Apparat, af de første 9 Film har jeg nemlig ["nemlig" indsat over linjen] allernaadigst faaet Lov til at tage de 3.

Men nu bliver det noget andet! I Morgen ta'r jeg og knalder de sidste 3 af lige for Næsen af Papmanden. I Dag har Fasser og jeg været ude i Kampagnen og der plukkede jeg en stor Buket Bellis de ["de var" indsat over linjen] lige saa store som vore Havebellis hjemme. Vi saa 3 Flyvemaskiner 1 Luftskib og en Ballon oppe i Luften og pludselig var vi i Ægypten for vi saa en stor stor Svinx og ægyptiske Templer rundt omkring – da vi kom nærmere opdagede vi at det var Kulisser til en Film. Det er jo en Selvfølge at vi saa Vandledninger og Albanerbjerge i Baggrunden. Jeg hved ikke hvor Mos er hun var for "træt" og vilde hellere blive hjemme og hvile men da vi kom hjem var hun sporløst forsvunden. Jeg har faaet Brev fra Bente for h ["for h" overstreget] Du skriver at hun havde faet Kort fra mig; sikke en Snøbel at hun kalder 4 Sider for Kort. Hils hende fra mig. Paa Tirsdag rejser vi vist herfra det er kedeligt for nu kender jeg alle Gaderne alene (forleden dag var jeg paa Forum ganske alene mens Fas og Mos var til Concerto) og jeg kan gaa i Butikker ganske alene. Det er kedeligt at I ikke har faaet Jeres Pakke mange Tak for de 2

Pakker vi laa flade alle 3 af morderlig Grin saa vi maate faa en Tjener til at holde paa Huset à la Betty Nansen. – Et Sted i dit Brev siger du se Kylles Brev men der er da ikke noget Brev fra Kylie. Naa nu er der ikke mere andet en at I maa og skal skrive rigtig snart. Mange kærlige Hilsener fra Jeres hengivne Grete

[Det følgende med Elise Hansens skrift:] Var I saa hos Heide i Julen? Du maa endelig fortælle noget om [ulæseligt] Forlovede, naar du har set dem Hils AUSA, og Haiser; N.E. ser I vel ikke Mange kærlige Hilsener til jer alle 3.

Mos.

Kære Bams! Ja nu tænker vi altsaa paa at rejse syd paa. Nu er her blevet saa rart hjemligt i Rom, men vi faar ikke bestilt andet end at gaa omkring og se paa Sagerne. Fasser har igen haft stor Snue og Hoste – det er farligt, men det dræber ikke, og min Forkølelse fra Perugia staar mig endnu ud i Næsen og helt ned til Maven. Den lille Grete er frisk. Vi har nu ogsaa haft megen Regn i den sidste Tid; 10 à 15% Varme men tung Luft. I Dag har det været straalende Solskin; og hvor har her dog saa været dejligt, kølig, frisk Luft. Vi var i Vatikanet og saa Antiksamlingen, nu har vi været der 3 Gange og faaet den godt at se. I Torsdags var der Fest om Aftenen gik G. og jeg ud og saa Illuminationerne i de store Paladser, vi vovede os op paa Campidoglio og saa paa forum i Maaneskin og sagde be' be' og brugte Hænderne for at Folk ikke skulde forstaa, at vi var fremmede. Her er meget fredeligt, det er endog sjældent at man hører et "volle melone". Vi har en rar gammel Spillemand til Portier. Vi vil ligefrem savne hans: Buongiorno signora, signorina buongiorno

Bom 3¹⁰/₁ - 20.

Kære Bimme !

Tak for dit Brev; det var endelig at høre
fra Jer. - Levropas største Begivenhed !!!
Vil snart blive læst i alle Blade !!!

Frau Moser Hansen gik forleden Dag sin
sædvanlige Tur paa Loppetorvet, den sam-
me Moser som altid prøver med at der
aldrig er blevet stjålet saa meget
som en Brødkrumme for hende, naa hun
gik altsaa og saa paa Antykker og pludselig
var hendes Potte med niets med 45 Lirer
stjålet lige ud af Lommen med Brillefutte-
ralt; der var heldigvis ingen Briller i !!!
Ladestrofe ikke andt !!! - Heller gaar alt
fredeligt vi har faaet sat Plader i Fotografi-
apparatet og jeg opdager til min store
Forbavselse at det snarere er Passero end
mit Apparat, af de første 7 Film har
jeg allemaadigt faaet lov til at tage de 3
ligeledes same hørs; signorina luth girono.

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Men nu bliver det noget andet! I Møgen
saa jeg og kendte de sidste 3 af lige for
Nasen af Papmønden. I Dag har Sassen
og jeg været ude i Kampagnen og der
plukkede jeg en stor Buket Deltidsuge
saa stort som vore Hænderlign. husherre.
Vi saa 3 Styremaskiner i Luftskib og
en Ballon bygge i Luften og pludselig
var vi i Egypten for vi saa en stor
Pomx og ægyptiske Templer rundt om-
kring. De vi kom nærmere opdagede
vi at det var Sullivan til en Film.
Derfor en udfølgel at vi saa Vandladning
ger og Hænderfjærg i Baggrunden. Jeg
havde ikke hvor Ma er hun var for. Det
og vilde hellere blive hængende og hvide
med da vi kom hjem var hun sporede
forinden. Jeg har faaet Brev fra Bende.
for to Du skriver at hun sagde at hun
havde faaet Lott fra mig: ikke en
Lottel at hun kaldte Lott for Lott.
Lott kunde fra mig. The En-dag rejser
vi vist herfra det er kedeligt for nu kunne
jeg alle Sædne alene (forledendag var
jeg paa Færrum ganske alene mens Jas og
Ma var til koncert) og jeg kan gaa i
Buketter ganske alene. Det er kedeligt at
ikke har faaet Jeres Takke mange Tak
for de 2 Pakker vi var glade alle 3 af mor-
derlig grin saa vi endelig saa en Jener
til at holde paa Lott til de Deltids. Men
- til Lott i dit Brev siger du se Lott Brev
men den er da ikke noget Brev fra Lott.
Maar nu er det ikke mere andet at
smaa og skal skrive rigtig snart. Mange
mange Takker fra
Saa I saa hos Heide Jeres hængsle
i Juleen? Da man endelig
fortæller nogle om Rødt Lott
forlovet, naar du har det kam-
stils Lott, og Lott. L. G. se I vil ikke
Mange Takker Lott til jer alle 3 Ma.

Hare Roms! Je nu tænker vi altsaa paa
 at rejse syd paa. Her er her kloek saa
 rart hjemligt i Rom, men vi faar ikke
 luskils andet end at gaa omkring og se
 paa Sagerne. Fossie har igen haft
 stor Gæst og Veste - det er farligt,
 men det dræber ikke, og mine Fødder
 se fra Perugia staa mig endnu ubi-
 kken og helt ned til Maere. Rimeligt
 Gode er frisk. Vi har nu ogsaa haft me-
 gen Regn i den sidste Tid; 10 à 15 % Vær-
 men tung Luft. I Borg har det været skæ-
 lende Faldskier og her har her dog væ-
 ret dejligt, Køl, frisk Luft. Vi har
 Vatikanet og saa Antiksamlingen,
 nu har vi været der 3 Gange og faaet
 den godt at se. I Foredags var her fest
 om Aftenen gik J. og jeg ud og saa
 Illuminationen i de store Palæer, vi
 varde os op paa Campidoglio og saa
 paa forum i Mooneskier og syde
 be' be' og krygle Vandene for at Folk
 ikke skulde forstaa, at vi var fremmede.
 Her er meget fredeligt, det er en tryk sjældent
 at man hører et voldsomt. Vi har en
 en gammel Fjendemand til Fortier. Vi